

がいこくじん ほごしゃ じどう しょうがっこう
**外国人保護者・児童のための小学校で
楽しく、安全に学ぶための
10のポイント**

**Para niños y padres de familia
extranjeros
10 puntos importantes para que
estudien en la escuela primaria
contentos y seguros**



しょうがっこうにゆうがく
小学校入学にむけて / Preparándose para el ingreso a la escuela primaria

- 1 入学までのスケジュールを確認しましょう
かてい じゅんび
2 家庭で準備するものがあります
- 3 生活リズムを整えましょう
かてい がくしゅう たいせつ
4 家庭での学習も大切です
- 5 Chequee el calendario hasta la fecha del ingreso
- 6 Hay cosas que alistar en casa previamente
- 7 Discipline el horario en casa
- 8 Es muy importante acostumbrar al niño a estudiar en casa

にっぽん しょうがっこう とくちょう
日本の小学校の特徴 / Características de la escuela en Japón

- 5 たくさんの科目や活動があります
あんぜん にかぞく はな あ
6 安全について家族で話し合しましょう
かてい ふたん ひよう
7 家庭が負担する費用があります
ほごしゃ やくわり
8 保護者にはいろいろな役割があります
- 5 Se estudian muchas materias y hay muchas actividades
- 6 Converse en casa sobre la seguridad
- 7 Hay costos que corren a cargo de la familia
- 8 Los padres tienen algunas funciones que cumplir

やくだ じょうほう
お役立ち情報 / Información útil

- 9 学校制度について知りましょう
か しょうだん
10 分からないことは相談しましょう
- 9 Conozca cómo es el Sistema Escolar
- 10 Consulte cualquier duda

3 生活リズムを整えましょう

子どもが早寝早起きできるようにしましょう。

自分で持ち物を用意でき、自分の物を片付けられるように家庭でサポートしましょう。

4 家庭での学習も大切です

入学前から身の回りの文字や数字に親しみましょう。

入学後は、毎日宿題がでます。家でも勉強する習慣づけが大切です。

保護者も宿題が終わっているか確認しましょう。

3 Discipline el horario en casa

Acostumbre al niño a que se duerma temprano y se levante temprano.

Ayudémosle en casa para que aliste sus cosas para la escuela él mismo, y también que las ordene.

4 Es muy importante acostumbrar al niño a estudiar en casa

Antes de que empiece la escuela que se familiarice con las letras y números que hay a su alrededor.

Cuando empiece la escuela, tendrá tarea todos los días. Es muy importante que lo apoyen para que adquiera la costumbre de estudiar en casa también. Los padres deben constatar que el niño ha terminado sus tareas.



5 たくさんの科目や活動があります

日本の小学校では国語や算数の他、体育や図工、音楽なども学びます。そうじや給食当番は、子どもが協力して行います。

6 安全について 家族で話し合みましょう

登下校、放課後など子どもだけで過ごす時の注意点を確認しましょう。地震や災害時の対応方法についても学校に確認し、非常時の連絡のために、複数の電話番号を学校に伝えましょう。



5 Se estudian muchas materias y hay muchas actividades

En las escuelas japonesas, además de Lenguaje y Matemáticas, también existen otras materias como Educación Física, Trabajos Manuales, Música. Además los niños colaboran con la limpieza y los turnos para servir el almuerzo escolar.

6 Converse en casa sobre la seguridad

Verifique qué hay que tomar en cuenta cuando los niños se dirigen o regresan de la escuela, o después de la escuela, cuando están solos. Igualmente, confirmar en la escuela cómo actuar en caso de terremotos o desastres, y dar varios números de teléfono para una comunicación fluida en casos de emergencia.



7 家庭が負担する費用があります

給食費や学用品、遠足、修学旅行などの費用は保護者が払います。学校が指定する銀行や郵便局の口座からの引き落としの手続きも必要です。

★就学援助制度

経済的に困難な場合、学用品等の一部を援助する「就学援助制度」があります。学校に相談しましょう。



7 Hay costos que corren a cargo de la familia

El almuerzo escolar, material escolar, excursiones, viaje de promoción, los deben pagar los padres (madres) de familia. Hay que hacer el trámite para que la escuela pueda retirar el dinero de la cuenta de banco o correo que indique la misma escuela.

★ Régimen de ayuda escolar (Shugaku Enjo)

Si la familia tiene dificultades económicas, existe un Régimen de ayuda escolar para apoyar con algunos gastos escolares. Pregunte en la escuela.

